

INTISARI

Penelitian ini memuat analisis dari puisi berjudul “Nazzih Turāba al-Qudsi” dalam antologi *Khuznī ilā al-Masjidi al-Aqṣā* karya Aiman al-‘Atūm. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui makna yang terkandung dalam puisi “Nazzih Turāba al-Qudsi”. Adapun teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah teori semiotik untuk menjelaskan simbol atau tanda. Sementara itu, metode yang digunakan pada penelitian ini adalah metode semiotik Riffaterre yang mencakup dua dari empat langkah, yaitu ketidaklangsungan ekspresi dan pembacaan semiotik yang terdiri atas pembacaan heuristik dan hermeneutik.

Hasil analisis dalam penelitian puisi ini mengungkapkan makna *al-Quds* bukan sekadar wilayah bagi penduduk Palestina serta pemeluk agama Islam. Adanya pendudukan zionis Israel di tanah *al-Quds* ini mengakibatkan penduduk Palestina mengalami kesengsaraan dan kelemahan. Kesengsaraan yang dialami penduduk Palestina di antaranya adalah kehilangan hak serta kebebasan di tanah airnya sehingga negara sekitar Palestina seperti Lebanon menjadi sasaran pengungsian, kemudian terjadi penyerangan dan pembantaian terhadap warga sipil, wanita serta anak-anak. Adapun kelemahan yang dialami penduduk Palestina adalah akibat strategi penyerangan zionis Israel melalui narkoba, hal tersebut bahkan menyebabkan penduduk Palestina lalai terhadap kemuliaan tanah *al-Quds* dan juga menyebabkan keterlenaan dalam memperjuangkan kebebasan tanah airnya. Puisi ini juga mengungkapkan bahwa bangsa Palestina seharusnya terus berjuang melawan para zionis Israel untuk menjaga kesucian tanah *al-Quds* dari penyusup Israel sehingga harapan terhadap kejayaan serta keunggulan akan terwujud dan bersinar terang bagi Palestina dan Islam.

Kata kunci: puisi, Aiman al-‘Atūm, Palestina, semiotik, narkoba

ABSTRACT

This research contains an analysis of the poem entitled “Nazzih Turāba al-Qudsi” in a poetry anthology *Khuznī ilā al-Masjidi al-Aqṣā* by Aiman al-‘Atūm. This research aims to reveal the meaning contained in the poem “Nazzih Turāba al-Qudsi”. The theory used in this research is semiotic theory, which is a theory used to study symbols and signs. Meanwhile, the methods applied in this research is the Riffaterre method which includes two of four steps, namely the analysis of indirect expressions and semiotic readings which consist of heuristic reading and hermeneutic reading.

The result of this poem analysis reveal the meaning of al-Quds is not just a territory for the Palestinian people and Islam. However, the Israeli occupation in the land of *al-Quds* caused the Palestinian people experience misery and weakness. The misery experienced by the Palestinian people include the loss of rights and freedoms in their homeland so that countries around Palestine such as Lebanon become the target of refugees, then there are attacks and massacres against civilians, women and children. The weakness experienced by the Palestinian people is the cause of the Israeli Zionist attack strategy through narcotics, this even causes the Palestinian people to neglect the majesty of the land of *al-Quds* and also causes complacency in fighting for the freedom of their homeland. This poem also reveals that the Palestinians should continue to fight against the Israeli Zionist to maintain the holiness the land of *al-Quds* from Israeli intruders so that hopes for glory and excellence will be realized and shine brightly for Palestine and Islam.

Keywords: poetry, Aiman al-‘Atūm, Palestine, semiotics, narcotics

ملخص

هذا البحث يحتوي على تحليل لقصيدة " نزه تراب القدس " في ديوان خذني إلى المسجد الأقصى لأيمن العتوم. يهدف هذا البحث إلى الكشف عن المعنى المراد في شعر "نزه تراب القدس". والنظرية المستخدمة في هذا البحث هي النظرية السيميوطيقية لشرح الرموز أو العلامات. فإن الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي الطريقة السيميوطيقية لريفاتير. وتستخدم الخطوتان من أربع خطوات له، وهما التعبير غير المباشر و القراءة السيميوطيقية التي تتكون من قراءة هيورسطيقية و قراءة هيورمنوطيقية.

و يكشف البحث معنى القدس ليس مجرد أرض على الشعب الفلسطيني و الإسلام. و لكن الاحتلال الإسرائيلي لأرض القدس أدى إلى معاناة الشعب الفلسطيني من البؤس و الضعف. و من البؤس الذي يعاني منه الشعب الفلسطيني ضياع حقوقه وحرياته في وطنه حتى ذل حول فلسطين كلبنان هدفاً للاجئين، و كثير من الهجمة و مجزرة و قتل المدنيين و النساء و الأطفال. أمّا الضعف الذي يعاني منه الشعب الفلسطيني فهو نتيجة استراتيجية الهجمة الإسرائيلي من خلال المخدرات، و هذا يتسبب غفلة الشعب الفلسطيني لشرف أرض القدس و سنة الشعب الفلسطيني لجهاد على حرية وطنهم. و تكشف هذه القصيدة، يجب على الفلسطينيين الاستمرار في المقاومة حتى يتحقق المجد والامتياز و الازدهار لفلسطين و إسلام.

كلمة المفتاح: قصيدة، أيمن العتوم، فلسطين، سيميوطيقية، مخدرات